

Alla Direzione del
LICEO ARTISTICO E
SCUOLA PROFESSIONALE
PER L'ARTIGIANATO
ARTISTICO
 Scuola delle località ladine
CADEMIA
 Via Rezia 293
 39046 **ORTISEI**

An die Direktion des
KUNSTGYMNASIUMS UND
LANDESBERUFSSCHULE FÜR
DAS KUNSTHANDWERK
 Schule der ladinischen
 Ortschaften
CADEMIA
 Reziastr. 293
 39046 **ST ULRICH**

Ala Direzion dl
LIZEUM D'ERT CUN SCOLA
PRUFESCIUNELA PER L
ARTEJANAT ARTISTICH
 Scoles di luesc ladins
CADEMIA
 Streda Rezia 293
 39046 **URTIJËI**

CONGEDO ORDINARIO	ORDENTLICHER URLAUB	FERIES ORDINERES
-------------------	---------------------	------------------

Il/la sottoscritto/a

Der/die unterfertigte

L/la sotscrit/a

insegnante in servizio presso il
 Liceo Artistico di Ortisei chiede,
 ai sensi del Contratto collettivo
 provinciale del 23.04.2003, art.1
 dell'allegato 4 (vedi retro), di
 poter usufruire del congedo
 ordinario dell'anno solare nei

Lehrkraft am Kunstgymnasium
 St.Ulrich, ersucht, im Sinne des
 Landeskollektivvertrages für das
 Lehrpersonal vom 23.04.2003,
 Art.1 der Anlage 4 (siehe
 Rückseite),
 den ordentlichen Urlaub des

nseniant/a tl Lizeum d'Ert de
 Urtijëi damanda aldò dl Cuntrat
 Culetif provinziel per l persunal
 dla scoles di 23.04.2003, art.1
 dla enjonta 4 (sula plata dovia),
 de pudëi to la feries ordineres
 per l'ann coche

periodi sottoindicati
 :

Kalenderjahres wie
 folgt beanspruchen zu dürfen :

reputedes dessot :|

dal /vom /dai al /bis /ai = giorni /Tage /dis

dal /vom /dai al /bis /ai = giorni /Tage /dis

dal /vom /dai al /bis /ai = giorni /Tage /dis

dal /vom /dai al /bis /ai = giorni /Tage /dis

Ortisei /St.Ulrich /Urtijëi,

Firma /Unterschrift /sotscrizion

Visto ed approvato
 Gesehen und genehmigt:
 Udù y dat prò:

DIE SCHULFÜHRUNGSKRAFT
 LA DIRIGENTE SCOLASTICA
 LA DIRETËURA

(Dr. Maria Teresa Mussner)

(gezeichnet mit digitaler Unterschrift - firmato digitalmente – firmà digitalmënter)

Anlage 4

Assenze

Capo I

Congedi, aspettative, permessi, malattie ed assenze in genere

Art. 1

Congedo ordinario

1. Il personale con orario di servizio settimanale articolato su cinque giorni ha diritto a 30 giornate lavorative di congedo ordinario.

2. Il personale con orario di servizio settimanale articolato in sei giorni ha diritto a 36 giornate lavorative di congedo ordinario.

3. Il congedo ordinario è da fruire nel corso dello stesso anno solare ed in soluzioni corrispondenti anche alle esigenze di servizio. In caso di particolari esigenze di servizio il congedo ordinario può essere fruito, congruamente distribuito, anche nel primo semestre dell'anno successivo. Il rinvio del congedo al secondo semestre dell'anno successivo è ammesso solamente qualora il godimento non fosse possibile per cause di forza maggiore.

4. Il personale docente ed educativo deve fruire del congedo ordinario nei periodi di sospensione dell'attività didattica ed educativa.

5. Il congedo ordinario di cui al presente articolo è onnicomprensivo, anche delle giornate di riposo previste dalla normativa finora vigente.

6. Il diritto al congedo ordinario non è riducibile a causa di assenze per malattia, salvo per la parte eccedente i 12 mesi nell'arco di un biennio, ed è fruibile anche oltre i termini di cui al comma 3.

7. Il godimento del congedo ordinario è interrotto nei casi di ricovero ospedaliero o di malattie ed infortuni, debitamente documentati e a condizione che l'amministrazione sia stata posta in condizione di accertarli.

Anlage 4

Abwesenheiten

Abschnitt I

Urlaube, Wartestände, Freistellungen, Krankheiten und Absenzen im

Allgemeinen

Art. 1

Ordentlicher Urlaub

1. Die Bediensteten mit Fünftagewoche haben Anspruch auf einen ordentlichen Urlaub von 30 Arbeitstagen.

2. Die Bediensteten mit Sechstagewoche haben Anspruch auf einen ordentlichen Urlaub von 36 Arbeitstagen.

3. Der ordentliche Urlaub ist im Laufe des entsprechenden Kalenderjahres zu beanspruchen, und zwar in Zeiträumen, die den dienstlichen Erfordernissen entsprechen. Im Falle besonderer dienstlicher Erfordernisse kann der ordentliche Urlaub entsprechend verteilt auch in der ersten Hälfte des Folgejahres beansprucht werden. Die Übertragung desurlaubes auf die zweite Hälfte des Folgejahres ist nur dann möglich, wenn der Urlaub aus Gründen höherer Gewalt vorher nicht beansprucht werden konnte.

4. Das Lehrpersonal und die Erzieher/innen müssen den ordentlichen Urlaub in der Zeit beanspruchen, in der keine Unterrichtstätigkeit stattfindet.

5. Der in diesem Artikel geregelte ordentliche Urlaub ist allumfassend und beinhaltet auch die Ruhetage, die von bisher geltenden Bestimmungen vorgesehen waren.

6. Das Recht auf den ordentlichen Urlaub wird wegen krankheitsbedingter Abwesenheiten nicht eingeschränkt, außer für jenen Teil, der innerhalb von zwei Jahren 12 Monate überschreitet, und kann auch nach den in Absatz 3 vorgesehenen Zeitspannen beansprucht werden.

7. Der ordentliche Urlaub wird bei Einlieferung in ein Krankenhaus oder im Falle von Krankheit und Unfällen unterbrochen, vorausgesetzt, dass dies entsprechend belegt wird und die Verwaltung die Möglichkeit der konkreten Überprüfung hat.